

TRADURRE PER L'INFANZIA E L'ADOLESCENZA

Incontri per una sfida professionale e culturale



A.A. 2020-2021

Febbraio 2021 – Giugno 2021

Il semestre

Tutti gli incontri si terranno il **giovedì**, dalle **16.30** alle **18.30**, in modalità telematica
al seguente link Zoom: <https://unipd.zoom.us/j/85809815136>

FEBBRAIO	11	CHIARA ELEFANTE	Professoressa ordinaria di Lingua e Traduzione – Lingua Francese (Università di Bologna – DIT Forlì)	<i>Le voyage de Nora: sfide e strategie per una traduzione teatrale destinata a ragazze e ragazzi</i>
	25	GENEVÈVE HENROT	Professoressa ordinaria di Lingua e Traduzione – Lingua Francese (Università di Padova – DiSLL)	Iconostesto umoristico e traduzione: <i>Le Chat</i> di Philippe Geluck
MARZO	11	GUIDO OSTANEL	Direttore editoriale – BeccoGiallo Editore	BeccoGiallo: 15 anni di fumetti e libri illustrati per raccontare la realtà
	25	VALERIA CASSINO	Traduttrice e bibliotecaria	“Per illimitata fantasia”: pratiche di censura della letteratura per l'infanzia nell'ultima dittatura argentina
APRILE	8	FABIO REGATTIN	Ricercatore in Lingua e Traduzione – Lingua Francese (Università di Udine – DILL)	Quattro <i>Merlini</i> di Joann Sfar: problemi di traduzione tra immagini, giochi di parole e intertestualità
	22	VALERIA ILLUMINATI	Assegnista di ricerca – Lingua e Traduzione Francese (Università di Bologna – DIT Forlì)	Tradurre e ritradurre i classici con uno sguardo in prospettiva di genere
MAGGIO	6	VIOLA CAGNINELLI	Children's and YA book editor – Salani Editore	Un gioco di squadra. La traduzione in redazione
	20	YASMINA MÉLAOUAH	Traduttrice	Un orso e una topolina dall'albo al romanzo, passando per il cinema. Le traduzioni di <i>Ernest et Célestine</i> di Daniel Pennac
GIUGNO	3	STEFANIA DI MELLA	Children's Senior Editor e Traduttrice – Rizzoli Libri	Tradurre libri per ragazzi: il caso dell'editore Rizzoli
	17	TAVOLA ROTONDA FINALE		Tradurre per l'infanzia e l'adolescenza: evoluzioni e sfide

Referente e coordinatrice: **Mirella Piacentini** (mirella.piacentini@unipd.it)

Comitato scientifico: **Begoña Arbulu Barturen, Carmen Castillo, Geneviève Henrot, Anna Polo, Mirella Piacentini**

Gli incontri concorrono al conseguimento dei **3 CFU** relativi ad **Altre attività** secondo le modalità previste dai singoli Corsi di Laurea e al conseguimento dei 3 CFU e all'acquisizione dei **3 CFU** di **“Didattica assistita”** dei corsi di laurea **LCC e LLA 2 anno**.